



**Kuwait's National Awareness Campaign  
on the Rights of  
Domestic Workers and Employers**

**TAGALOG**

**Legal na Gabay  
sa Kasambahay**

Inorganisa ng:



HUMAN LINE ORGANIZATION

Sa Pakikipagtulongan:



---

## Talaan ng Nilalaman

---

Patungkol sa Pananalapi	4	Pisikal na Pagtake/Pananakit	26	Bahay Kalinga	41
Kondisyon ng Tinutuluyan	8	Pangaabusong Seksuwal	28	Uri ng Paninirahan sa Kuwait	42
Lokasyon at Uri ng Trabaho	12	Payo sa Batas ng Paninirahan	32	Importanteng Numero at Lugar	43
Oras ng Paggawa at Bakasyon	16	Legal na Payo	33	Embahada at Kunsolado sa Kuwait	44
Karapatan ng Mangagawa	18	Legal na Proseso	34	Embahada at Kunsolado sa labas Kuwait	48
Tungkulin ng Kasambahay	20	Garantiya sa Akusado	35	Departamento ng Pagiimbestiga	50
Pangkalahatang Karapatan	21	Deportasyon at Pagtakas	36	Pampublikong Prosekyusyon	51
Kidnap at Illegal na Detensiyon	22	Remand	37	Estasyon ng Pulisya	52
		Reklamong Kriminal	38	Elektonikong Serbisyo	62
		Reklamo sa Paggawa	40	Mga Batas	63

---

## Tungkol sa “One Roof” na Kampanya

---

Ang “One Roof” ay kampanya na naglalayong itaas ang kamalayan tungkol sa mga karapatan ng mga kasambahay. Ang kampanyang ito ay isinagawa sa pakikipagtulungan ng Human Line Organization at Social Work Society, sa pakikipagtulungan ng Ministry of Interior at iba pang internasyonal na organisasyon.

Ang “One Roof” na kampanya ay nagtatrabaho patungo sa pagbuo ng isang positibong relasyon sa pagitan ng amo at kasambahay, na pinamamahalaan ng katarungan at nagsisilbing proteksiyon sa mga karapatan at dignidad ng parehong partido. Nilalayon ng kampanya na itaas ang kamalayan tungkol sa mga karapatan ng mga kasambahay, na nakasaad sa mga batas ng Kuwait, upang mabawasan ang mga kontrahan at mga problema na maaaring lumabas dahil sa kakulangan ng kamalayan ng mga batas na kumokontrol sa gawain ng mga kasambahay dito sa Kuwait. Ang “One Roof” ay naglalayong ipaalam, na ang gawaing bahay ay isang trabaho na dapat ay kinokontrol ng mga batas at may pamamaraan.

## Gabay sa Legal na Isyu

---

Habang ang relasyon sa pagitan ng employer at domestic worker sa Kuwait ay matagumpay at epektibo sa karamihan ng mga kaso, mahalaga pa rin ito para sa mga kasambahay, upang maging matalino sa kanilang mga legal na karapatan at responsibilidad, upang maging pamilyar sa mga tuntunin na kumontrol sa kanilang trabaho, at maituturing ng tama, ang kanilang mga karapatan kung sakaling sila ay nilabag. Ang legal na gabay na ito ay nagbibigay ng kapani-paniwala at pinadali ng impormasyon sa:

- Batas na tumutukoy sa kasambahay at mga regulasyon at mga tuntunin na kumontrol sa kanila.
- Mga Batas na tumutukoy sa paninirahan sa Kuwait
- Batas ng penal at mga paraan sa pagsasampa ng kaso
- Ang impormasyon tungkol sa mga lugar kung saan maaaring magreklamo ang isang tao, paraan ng pag-ulat ng insidente o paghingi ng tulong.
- Mga kahulugan ng mahahalagang termino

## Sugnay

---

### Sueldo at Pagbawas

## Ang Karapatan

---

- Ang halaga ng sueldo ay dapat parehas ng nasa kontrata.
- Buwanang sueldo ay dapat matanggap.
- Ang pagkompyut ng sueldo ay dapat sa petsa ng simula ng trabaho.
- Pagbabawas ay hindi pinahihintulutan.

## Artikulo

---

- Artikulo 7 Domestic Workers Law
- Artikulo 8 Domestic Workers Law

### Obertaym

- Kung may dagdag na trabaho na labas sa normal na araw ng trabaho o oras, ang Kasambahay ay dapat makatanggap na hindi bababa sa dobleng halaga ng sueldo, para sa parehong panahon ng kanyang trabaho o oras.

- Artikulo 28 Domestic Workers Law

## Parusa

---

- Ang manggagawa ay may karapatan na dagdag kompensasyon na 10 K.D sa bawat buwan ng pagkakaantala ng kanilang sahod.

- 
- Pagbabayad sa Kasambahay ng obertaym.

## Magreport sa

---

- Office for Domestic Workers Affairs(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affairs(ODWA)

## Ebidensiya

---

- Walang talaan ng sueldo o resibo ng pagpapadala sa pamilya
- Hindi pagkakatugma ng talaan ng sueldo o resibo ng pagpapadala sa pamilya sa aktual na simula ng trabaho.

- 
- Ulat ng insidente
  - Mga Saksi o Testigo

## Sugnay

---

### **Benipisyo sa Dulo ng Serbisyo**

## Ang Karapatan

---

- Ang kasambahay ay dapat tumanggap ng lahat ng karapatan sa pagtatapos ng panahon ng kontrata
- Ang benipisyo sa dulo ng serbisyo ay katumbas ng isang buwan na sueldo kada taon sa pagtatapos ng kanyang kontrata.

## Artikulo

---

- Artikulo 11 Regulasyong Ehukatibo
- Artikulo 15 Regulasyong Ehukatibo
- Artikulo 23 Domestic Workers Law

---

### **Pagkukulekta ng Pera ng Ahensiya sa Pagrekrut**

- Ang Ahensiya sa pagrekrut ng kasambahay ay hindi dapat humingi ng pera ng direkta o indirekta sa kasambahay, maging eto ay nasa loob o labas man ng Kuwait.

- 
- Artikulo 4 Domestic Workers Law



## Parusa

---

- Pagbabayad ng halagang dapat bayaran
- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.

- 
- Pagkakansela ng Lisensya
  - Pagsasampa ng kaso sa ahensiya ng extorsiyon at paglustay ng pera.

## Magreport sa

---

- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)
  - Lokal na Estasyon ng Pulisya

## Ebidensiya

---

- Walang resibo o pagsasalin ng pera sa pagbibigay ng benepisyo sa dulo ng serbisyo.

- 
- Kahit anong ebidensiya na makukuha (pagsasalin ng pera sa banko/ Saksi o Testigo)

## Sugnay

---

### Akumodasyon

## Ang Karapatan

---

- Ang tagapag-empleyo ay obligadong magbigay sa manggagawa ng sapat na espasyo na tirahan, pati na rin ang disente at malusog na kondisyon ng pamumuhay.

## Artikulo

---

- Artikulo 11 Domestic Workers Law
- Artikulo 8(7) Regulasyong Ehukatibo

### Uniporme ng Kasambahay

- Ang tagapag-empleyo ay dapat magbigay sa kasambahay ng angkop at sapat na pananamit o uniporme.

- Artikulo 9 Domestic Workers Law
- Artikulo 8(5) Regulasyong Ehukatibo

## Parusa

---

- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.

- 
- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.

## Magreport sa

---

- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

## Ebidensiya

---

- Alegasyon
- Saksi o Testigo

- 
- Alegasyon
  - Saksi o Testigo

## Sugnay

---

### **Pangangalaga sa Kalusugan ng Kasambahay**

## Ang Karapatan

---

- Ang amo ay dapat ipagamot ang kasambahay kung maysakit at bigyan ng pangangalagang pangkalusugan mula sa mga pampublikong ospital.

## Artikulo

---

- Artikulo 9 Domestic Workers Law
- Artikulo 7(2) Regulasyong Ehukatibo

### **Pagtira ng Kasambahay sa Akumodasyon ng Ahensiya sa Pagrekrut**

- Ang tanggapan ng rekrutment ay hindi dapat, para sa anumang kadahilanan, na gamitin ang opisina sa pagtira ng kasambahay. Dapat eto ay may magkahiwalay na tirahan na ligtas at malinis.

- Artikulo 4 Domestic Workers Law
- Artikulo 49 Domestic Workers Law
- Artikulo 8(6) Regulasyong Ehukatibo

## Parusa

---

- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.

- 
- Pagkakansela ng Lisensya

## Magreport sa

---

- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

## Ebidensiya

---

- Alegasyon
- Saksi o Testigo

- 
- Ulat ng insidente

## Sugnay

---

### Deskripsiyon ng trabaho

## Ang Karapatan

---

- Ang tagapag-empleyo ay may karapatan lamang na turuan ang empleyado upang makumpleto ang mga gawain na tinukoy sa kanyang kontrata

## Artikulo

---

- Artikulo 18 Domestic Workers Law
- Artikulo 14 Domestic Workers Law

### Pagtalaga ng Lugar ng Trabaho

- Nakasaad dapat sa kontrata kung saan magtatrabaho ang kasambahay. Ang amo ay dapat hindi pagtrabahoin ang kasambahay sa ibang lugar o bahay.

- Artikulo 18 Domestic Workers Law
- Artikulo 14 Domestic Workers Law
- Artikulo 9(2) Regulasyong Ehukatibo

## Parusa

---

- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.

- 
- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.

## Magreport sa

---

- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

## Ebidensiya

---

- Alegasyon
- Saksi o Testigo

- 
- Alegasyon
  - Saksi o Testigo

## Sugnay

---

### Mapanganib at Nakakasirang-puri na Trabaho

---

### Pagtatrabaho sa iba

---

### Pagtrabaho Sa Labas ng Kuwait

## Ang Karapatan

---

- Ang amo ay hindi dapat magturo sa kasambahay na magsagawa ng mapanganib gawain na nagbabanta sa kanyang kalusugan o nakakaapekto sa karangalan
- 

- Ang amo ay walang karapatan na pagtrabahoin ang kasambahay para sa ibang tao
- 

- Ang amo ay walang karapatan na dalhin ang kasambahay sa ibang bansa upang magtrabaho para sa kanya doon nang walang pahintulot ang kasambahay.

## Artikulo

---

- Artikulo 10 Domestic Workers Law
- 

- Artikulo 8(10) Regulasyong Ehukatibo
- 

- Artikulo 46 Domestic Workers Law
- Artikulo 8(10) Regulasyong Ehukatibo



## Parusa

---

- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.

- 
- Pagpapauwi sa kasambahay sa kanyang bansang pinagmulan. Sagot ng amo ang lahat ng gastos.

- 
- Pagpapauwi sa kasambahay sa kanyang bansang pinagmulan. Sagot ng amo ang lahat ng gastos.

## Magreport sa

---

- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

## Ebidensiya

---

- Saksi o Testigo
- Ulat medikal ng hospital kung may karamdaman

- 
- Ulat ng insidente

- 
- Ulat ng insidente

## Sugnay

---

**Dose (12) Oras  
Kada Araw  
Lamang ang  
Trabaho**

## Ang Karapatan

---

- Ang pinakamataas na oras ng pagtatrabaho para sa mga kasambahay ay dose(12) oras sa isang araw lamang, na pinapalooban ng mga minuto o oras ng pagpahinga o break.

## Artikulo

---

- Artikulo 22(2) Domestic Workers Law
- Artikulo 13(2) Regulasyong Ehukatibo

---

**Taunan at  
Lingguhang  
Pagpapahinga**

- Ang kasambahay ay may karapatan para sa isang araw na pahinga na hindi bababa sa isang araw bawat linggo, at makatanggap ng bayad para sa taunang bakasyon.

- 
- Artikulo 22(3) Domestic Workers Law
  - Artikulo 13 (3) Regulasyong Ehukatibo

## Parusa

---

- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.
- pagkokonsidera ng mga oras at araw na tinrabaho na sobra para maging overtaym.

- 
- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.
  - Pagkokonsidera ng mga oras at araw na tinrabaho na sobra para maging overtaym.

## Magreport sa

---

- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

## Ebidensiya

---

- Saksi o Testigo
- Kakulangan ng katibayan ng mga pagbabayad sa overtaym.
- Alegasyon

- 
- Alegasyon
  - Saksi o Testigo

## Sugnay

---

### **Pagpapagamot at Kabayaran para sa Kasambahay na Napinsala**

## Ang Karapatan

---

- Kung ang isang kasambahay ay naaksidente habang nagtatrabaho, ang amo ay obligadong magbayad para sa pagpapagamot at mabayaran ng kaukulang pinsala.

## Artikulo

---

- Artikulo 22(1) Domestic Workers Law
- Artikulo 13(1) Regulasyong Ehukatibo

### **Pagpapanatili ng Personal na Dokumento**

- Hindi dapat itago ng amo ang pasaporte, ID card o anumang iba pang personal na dokumento ng kasambahay ng walang paalam.

- Artikulo 12 Domestic Workers Law
- Artikulo 22(4) Domestic Workers Law
- Artikulo 8(8) Regulasyong Ehukatibo

### **Repatriation of the Employee's Remains**

- Ang amo ay may pananagutan na pauwiin ang labi ng kasambahay sa kanyang sariling bansa kung sakaling mamatay; at dapat bayaran ang kanyang mga tagapagmana ng suweldo kasama ang buwan kung kailan siya namatay.

- Artikulo 22(5) Domestic Workers Law

## Parusa

---

- Pagbabayad sa kasambahay para sa pinsalang natamo sa pagtatrabaho.

- 
- Delivery of documents to the worker
  - Temporarily suspending the granting of entry visas to the employer for 6 months

- 
- Suspensiyon ng karapatan ng amo na makapagbigay ng entry visas sa loob ng anim (6) na buwan.

## Magreport sa

---

- Lokal na Estasyon ng pulisya kung saan naganap ang insidente
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

- 
- Office for Domestic Workers Affair(ODWA)

## Ebidensiya

---

- Ulat medikal ng hospital
- Ulat ng insidente

- 
- Alegasyon
  - Saksi o Testigo

- 
- Kopya ng sertipiko ng kamatayan

## Sugnay

---

### **Pagsunod sa Tagubilin o Utos**

## Ang Karapatan

---

- Isasagawa ng kasambahay ang mga tagubilin o utos ng amo na nakasaad sa kontrata.

## Artikulo

---

- Artikulo 13 Domestic Workers Law
- Artikulo 9 Regulasyong Ehukatibo

### **Pagsasakatuparan ng trabaho**

- Isasagawa ang inutos o tagubilin na napagkasunduan ayon sa kontrata na may karaniwang pangangalaga o pagiingat.

- Artikulo 14 Domestic Workers Law
- Artikulo 9 Regulasyong Ehukatibo

### **Pagprotekta ng Ari-arian at Kagamitan at Kumpidensyalidad**

- Dapat pangalagaan ng kasambahay ang ari-arian at kagamitan ng amo; pati na rin ang pagpapanatili ng kumpidensyalidad ng parehong kampo.

- Artikulo 15 Domestic Workers Law
- Artikulo 9 Regulasyong Ehukatibo

1 —

---

Dapat tanggapin ng tagapag-empleyo o amo ang kasambahay, sa loob ng 24 oras simula ng kanyang pagdating sa Kuwait

2 —

---

Walang mga legal na bayarin sa mga kasong isinampa sa Labor Court

3 —

---

Kung ang isang kasambahay ay nagsumite ng reklamo laban sa isang amo na nagkansela sa kanyang paninirahan, maaaring ang kasambahay ay mag-aplay ng pansam-antalang paninirahan, hanggang ang kanyang reklamo ay naturingan na.

4 —

---

Ang kasambahay ay may karapatan na magtabi ng isang kopya ng kanyang kontrata. Sa kaganapan ng di-pagkakasundo, sa ibabaw ng interpretasyon ng mga tuntunin ng kontrata sa pagitan ng iba't ibang mga wika na ginamit, wikang Arabiko ang masusunod.

## Sugnay

---

### **Maling Pagkabilanggo o Illegal na Pagdetensiyon**

## Kahulugan

---

- Ang “False Imprisonment” o maling pagkabilango ay pagpigil sa isang tao na lumipat mula sa isang lugar papunta sa iba na labag sa kanyang kalooban, sa mga pamamaraan na hindi nakasaad sa batas

## Artikulo

---

- Artikulo 184 ng Kodigo Penal

---

### **Pagkulong para sa Pisikal na Pananakit o Tortyur**

- 
- Pagkukulong na mayroong pisikal na pagpapahirap o pagbabanta ng kamatayan

- 
- Artikulo 184 ng Kodigo Penal



## Parusa

---

- Ang "misdemeanor" o maliit na kasalanan/krimen ay may parusang pagkakabilanggo na hindi hihigit sa tatlong(3) taon, o multa na hindi hihigit sa KD 3,000. O pareho.

- 
- Ang "felony" o mabigat na kasalanan/krimen ay may parusang pagkabilanggo na hindi hihigit sa pitong(7) taon, o multa ng hindi hihigit sa 7,000 K.D., o pareho

## Magreport sa

---

- Emerhensiyang Numero (paunang ulat)
- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente

- 
- Emerhensiyang Numero (paunang ulat)
  - Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente

## Ebidensiya

---

- Pakikipag-ugnay o pagtawag sa mga emerhensiyang numero.
- Saksi o Testigo

- 
- Mabilis na pagreport ng insidente
  - Preserbasyon ng lahat ng ebidensiya(halimbawa hindi pagligo o paghugas ng kasuotan)
  - Preliminary report mula sa otorisadong ospital
  - Saksi o Testigo

## Sugnay

---

**Pagkidnap na may Layunin na magkaroon ng pagtatalik. Paghawak sa Mas-eselang parte ng Katawan o Pagpilit na makipagtalik.**

---

## Kidnaping

## Kahulugan

---

- Ang pagkidnap sa isang taong matino ang pagiisip na may edad na 21 pataas, na mayroong layuning patayin, saktan, reypin, walanghabas na pananakit, pilitin sila sa prostitusyon, i-blackmail, o pagpatay sa kanila.

- Sapilitang ilipat mula sa kanilang lugar ng paninirahan sa ibang lugar, upang sila ay ikulong na labag sa kalooban, o ilipat siya ng lugar mayroon man o walang pahintulot sakanila, kung siya ay mas bata sa 21 taong gulang, mahina o wala sa pagiisip o wisyo.

## Artikulo

---

- Artikulo 180 ng Kodigo Penal
- Artikulo 178 ng Kodigo Penal
- Artikulo 179 ng Kodigo Penal

## Parusa

---

- Isang napakabigat na kasalan o krimen na may parusang kamatayan.

- 
- Isang mabigat na kasalanan/krimen na ang parusa na nagdedepende sa kalagayan ng kaso, Ang parusa ay simula 3 to 15 na taon.

## Magreport sa

---

- Emerhensiyang Numero (paunang ulat)
- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente

- 
- Emerhensiyang Numero (paunang ulat)
  - Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente

## Ebidensiya

---

- Mabilis na pagreport ng insidente
- Preserbasyon ng lahat ng ebidensiya(halimbawa hindi pagligo o paghugas ng kasuotan)
- Preliminary report mula sa otorisadong ospital
- Saksi o Testigo

- 
- Inulat na Insidente
  - Ulat Medikal ng Hospital
  - Saksi o Testigo

## Sugnay

---

### **Simpleng Pagatake/ Pananakit**

## Kahulugan

---

- Simpleng pagatake ay ang mga pagdudura, pagsabunot, paghablot ng kasuotan, o pagsaboy ng tubig; kasama na ang pananakit na walang marka o pasa.

## Artikulo

---

- Artikulo 163 ng Kodigo Penal

### **Tunay na may Pinsala ang Pananakit**

- Pananakit na nag-iiwan ng marka o nagresulta sa isang sugat.

- Artikulo 160 ng Kodigo Penal

### **Masidhing Pinsala na Dulot ng Pananakit**

- Masidhing pananakit na pambobogbog, pagamit ng mga delikadong bagay tulad ng kutsilyo, baril, mga bagay na nakakasunog, etc.; pati na pananakit o pambogbog na nagresulta ng permanenting pagkakabalda.

- Artikulo 161 ng Kodigo Penal
- Artikulo 162 ng Kodigo Penal

## Parusa

---

- Maliit na kasalanan na may parusang pagkakakulong na hindi lalampas ng 3 buwan at multa na hindi lalagpas ng 300 K.D., O kahit alinman sa isang parusa na nasambit.
- Kasalanan na may parusa na dalawang taon na pagkakakulong at multa na di lalampas sa 2,000 K.D., o kahit alin man sa dalawang parusa.
- mabigat na kasalanan na may pagkakakulong na hindi lalagpas sa 10 na taon, at may posibilidad na may multa (magbabayad sa estado ng kuwait) na hindi lalagpas sa 10,000 K.D.

## Magreport sa

---

- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente
- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente
- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente

## Ebidensiya

---

- Saksi o Testigo
- Saksi o Testigo
- Paunang medikal report mula sa lokal na ospital ng kasambahay, na may kahilingan para sa forensic medikal ekspert (Kung ang opisyal/pulis na nagiimbestiga ay tumangging irefer o isangguni ang biktima sa eksperto sa forensic, hindi siya dapat pumirma sa rekord maliban kung ipinapahayag nito na hiniling nila ang isang referral ng eksperto sa forensic)

## Sugnay

---

**Pagpapahiya dulot ng malaswang gawa na hindi ginawa sa pampublikong lugar**

**Panghahalay o paghawak sa maselang bahagi ng katawan**

## Kahulugan

---

- Kung ang isang tao ay ginawan ng mahalay na aksiyon, sa isang pribadong lugar at yinurakan ang kanyang pagkababae na labag sa kanyang kalooban

- Anumang paghawak o paghubad sa isang tao na lampas 21 taong gulang ng walang pahintulot o mababa sa 21 taong gulang na wala o meron man pahintulot. Eto ay itunuturing na krimen ng panghahalay (indecent assault)

## Artikulo

---

- Artikulo 199 ng Kodigo Penal

- Artikulo 191 ng Kodigo Penal

## Parusa

---

- pagkakasala na may parusang pagkakakulong nga hindi hihigit sa isang tao, o multa na hindi lalagpas sa 1,000 K.D., o parehas
- Mabigat na kasalanan na may parusang habang buhay na pagkakakulong. kung ang biktima ay kasambahay at ang amo neto ang gumawa.

## Magreport sa

---

- Emerhensiyang Numero (paunang ulat)
- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente
- Emerhensiyang Numero (paunang ulat)
- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente

## Ebidensiya

---

- Ulat ng insidente
- Saksi o Testigo
- Ulat ng insidente
- Saksi o Testigo
- Ulat Medikal ng Hospital

## Sugnay

---

**Sekswal na pakikipagtalik na sapilitan, nasa ilalim ng pagbabanta, o sa pamamagitan ng panlilinlang**

**Pagkalakal ng Tao (Human Trafficking)**

## Kahulugan

---

- Sekswal na pakikipagtalik sa pamamagitan ng pagpasok ng ari, nang walang pahintulot, at paggamit ng pagbabanta, pamimilit o panlilinlang

- Kung ang isang tao o higit pa ay hinigpitan ang kalayaan o pilit na kinuha mula sa isang lugar papunta sa iba sa pamamagitan ng puwersa, inabuso ang awtoridad, paggamit ng lakas o sa pamamagitan ng panlilinlang; para sa layunin ng sapilitang paggawa o sekswal na pagsasamantala

## Artikulo

---

- Artikulo 186 ng Kodigo Penal

- Artikulo 1 of the Human Trafficking Act
- Artikulo 2 of the Human Trafficking Act



## Parusa

---

- Mabigat na kasalanan na may parusang kamatayan o habang buhay na pagkakakulong(Kung ang nasasakdal ay may kapangyarihan sakaniya o amo ng kasambahay ang parusa ay kamatayan)

- Mabigat na Kasalanan na may pagkakakulong ng 15 taon(walang parusa para sa sinuman na sapilitang pinasok sa prostitusyon kung saan napatunayan na hindi sila pumasok sa prostitusyon ng kusang-loob)

## Magreport sa

---

- Emerhensiyang Numero (paunang ulat)
- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente

- Emerhensiyang Numero (paunang ulat)
- Lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente(ang biktima ay hahawakan ng General Department of Criminal Investigation - Department of Human Trafficking)

## Ebidensiya

---

- Mabilis na pagreport ng insidente
- Preserbasyon ng lahat ng ebidensiya(halimbawa hindi pagligo o paghugas ng kasuotan)
- Preliminary report mula sa otorisadong ospital
- Saksi o Testigo

- Pagreport ng Insidinte
- Saksi o Testigo
- Pagsisiyasat ng “Criminal Investigations”

**1 —**

---

Ang bisa ng paninirahan sa Kuwait ay makakansela kapag ikaw ay nanirahan sa labas ng bansa ng Kuwait na lampas anim(6) na buwan.

**4 —**

---

Pagkopyo, pagpatira o pageemployo ng kahit anong lahi na illegal na naninirahan sa Kuwait ay pinagbabawal. Bawal din ang pagemployo ng isang tao na may epektibong kontrata ng trabaho sa isang ikatlong partido.

**2 —**

---

Ang isang dayuhang mamamayan na naghihintay ng deportasyon ay maaring madetina na hindi lalapas sa tatlong(30) araw kung ang naturang detinsiyon ay mahalaga sa pagpapatupad ng utos sa pagdedeport.

**5 —**

---

Ang isang dayuhang mamamayan na dati ng na-deport mula sa Kuwait ay hindi maaaring bumalik sa Kuwait, maliban na lamang kung bibigyan ng espesyal na pahintulot ng Ministry of Interior

**3 —**

---

Ang isang dayuhang mamamayan ay maaaring i-deport mula sa Kuwait sa pamamagitan ng utos ng Ministrong Interior kung wala siyang permiso sa paninirahan, o kung ang kanyang permit ay napaso na. Ang banyagang mangagawa ay maaaring bumalik sa Kuwait kung ang naaangkop na mga kondisyon ay natutugunan

1 —

---

Dapat ipaalam ng manggagawa sa kanyang employer ng hindi bababa sa 2 buwan bago matapos ang kontrata, kung nais niyang wakasan ang trabaho sa katapusan ng panahon ng kontrata.

Awtomatikong mare-renew ang kontrata kung nais ng dalawang partido na magpatuloy

5 —

---

Ang konsensuwal na pakikipagtalik ng parehong lalaki ay itinuturing na kriminal na gawain sa batas ng Kuwait

2 —

---

Pangungutya at pang-aalipusta sa mga relihiyon at paniniwala ng iba ay kriminal na gawain sa ilalim ng batas ng Kuwait

6 —

---

Ang pagbubuntis sa labas ng kasal ay mahigpit na pina-parusahan ng batas

3 —

---

Ang pakikipagtalik sa labas ng kasal ay maaaring parusahan ng batas; Mahigpit na kaparusahan ang ipinapataw kung ang babae ay wala pang 21 taong gulang, o kung isa sa mga partido ay kasal sa iba.

7 —

---

Ang pagpapalaglag ay isang kriminal na gawain na may mahigpit na parusa sa batas ng Kuwait.

4 —

---

Ang pageempleyo ng isang tao para sa prostitusyon ay kinokonsidera na isang kriminal na gawain sa ilalim ng batas ng Kuwait

8 —

---

Mahigpit na ipinagbabawal sa kasambahay na pahintulutan ang sinuman na pumasok sa sambahayan nang walang pahintulot ng kanyang amo

## Sugnay

**Mga pamamaraan para sa Pagkakasalang Misdemeanor**

**Mga pamamaraan para sa Pagkakasalang Felony**

## Magreport sa

Magsumite ng report sa lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente

Magsumite ng report sa lokal na Estasyon ng pulis kung saan naganap ang insidente o sa Pampublikong Prosekusyon.

## Rehistrasyon

Irehistro ang kaso sa imbistegador, na siyang magaatas papunta sa mataas na pamunoan ng Departmentong pagiimb-estiga.(Investigation Department)

Irehistro ang kaso sa Pampublikong Tagausig (Public Prosecutor)

## Proseso ng Desisyon Korte

Ang kaso ay isusumite sa public prosecutor (napapaloob sa General Department of Investigation) upang magdesisyon kung isasampa pa sa korte o isarado ang kaso. Ang nagaakusa ay maaring magapela kung maisarado ang kaso.

Maaring magdesisyon ang Tagausig na idismis ang kaso o ituloy sa korte. Ang nagaakusa ay maaring magapela kung madismis ang kaso.

Ang kaso sa korte ay ikokonsidera sa maraming lebel, napapaloob dito ang hukumang unang dulugan, ang Court of Appeal at ang Court of Cassation

Ang kaso sa korte ay ikokonsidera sa maraming lebel, napapaloob dito ang hukumang unang dulugan, ang Court of Appeal at ang Court of Cassation

## Proteksiyon

---

- Ang mga pulis ay hindi dapat mangabuso sa pananalita o manakit sa mga suspek.
- Ang imbestigador ay dapat na irefer ang suspek sa Forensic Medicine Department para mapatunayan ang anumang pinsala na maaaring ginawa ng pulis habang dinetena ang isang suspek, sa kahilingan ng suspek. Kung ang imbestigador ay hindi tumalima sa kahilingan ng suspek may karapatan siya na hindi pumirma sa police report pwera na lang kung ang ang kanyang kahilingan ay naitala sa loob ng report.
- Ang ulat sa pagsisiyasat (investigation report) ay dapat basahin sa suspek, na nagrereserba ng karapatang huwag pumirma, kung ito ay salungat sa kanyang pahayag o eto ay hindi kumpleto.

## Garantiya sa Suspek

---

- Nararapat na ipaalam sa pamamagitan ng pagsulat na nakalakup ang mga dahilan kung bakit siya ibibilanggo o ikukulong.
- Ay may karapatan na tumawak ng abugado bago siya imbestigahan.
- Ay may karapatang manahimik hanggat wala pa siyang abugado. Ang imbestigador ay walang karapatan na paalisin ang abogado.

## Administratibong Deportasyon

---

- Ang Ministro sa Ministry of Interior ay may kapangyarihan na magutos ng deportasyon sa isang banyagang manggagawa; ang manggagawa ay walang tsansa na magapela sa desisyon na eto sa anuman na korte. Ang desisyon ng Ministro ay hindi maaalis kung walang utos na panibago na galing sa Ministro ng Ministry of Interior
- Artikulo 16 of the Aliens' Residence Law
- Artikulo 21 of the Aliens' Residence Law

## Hudikatorang Deportasyon

---

- Ang hukom ay maaring magutos ng deportasyon sa banyagang manggagawa kapalit ng parusa sa orihinal na parusa na kanyang natamo. Ang deportasyon na eto ay hindi nakakansela.
- Artikulo 79 ng Kodigo Penal

## Reklamo para sa mga Tumakas

---

- Ang reklamo para sa pagtakas(absconding) ay isinasampa ng sponsor sa loob ng pitong araw na umalis o pagkawala ng kasambahay, alinsunod sa batas ng "Alien's Residence Law". Kapag eto ay naisampa na, ang sponsor o amo ay hindi na maaring matigilan ang proseso neto. Ang reklamo para sa mga tumakas ay nagreresulta ng automatikong deportasyon sa manggagawa.
- Kung ang isang kasambahay ay nagsampa ng reklamo laban sa kanyang sponsor sa Department of Domestic Employment, ang sponsor ay hindi maaaring maghain ng reklamo sa pagtakas upang masiyasat muna ng Department of Domestic Employment ang reklamo.

Ang Pulis ay may karapatang magdetena hanggang 48 oras, bago magimbestigasyon



Ang imbestigador ay maaaring mag-utos na i-remand ang nasasakdal na ikustudiya na hindi hihigit sa 10 araw sa kaso ng misdemeanor, at 21 araw sa kaso ng felony mula sa petsa ng kanilang pagka-aresto matapos marinig ang kanilang pahayag



Ang suspek ay may pagkakataong magreklamo sa pagkadetena sa "Renewal Court" sa kondisyon na ang pagpapalawig ng panahon ng pagkadetena ay naipahayag ng korte sa loog ng 48 oras



Ang Hukuman ay maaaring pahabain ang remand sa sala ng "Renewal Judge" sa loob ng 30 araw sa rato ng 10 araw bawat oras pagkatapos marinig ang akusado



Ang "Special Court" ay maaaring pahabain ang remand sa pamamagitan ng "Renewal Judge" na di hihigit sa 90 araw sa rato ng 30 araw sa bawat panahon matapos na marinig ang akusado.

**\* Ang mga awtoridad ay may karapatan na magdetina ng isang tao na naghihintay ng deportasyon na di hihigit sa 30 araw.**

## Mga Reklamo na Isinumite sa mga Estasyon ng Pulisya

Kapag nag-file ng isang reklamo tungkol sa felony o misdemeanour, dapat itong isumite Estasyon o presinto pulisya sa lugar kung saan naganap ang insidente o krimen, na siyan dapat na i-record ito o blotter. Ang pulisya ay walang karapatan na pigilin ang pagrerehistro ng reklamo ayon sa Artikulo 40 ng Batas sa Pamamaraang Pangkrimen. Kung ang pulis opisyal ng distrito ay tumangging magrehistro ng reklamo (blotter), dapat sundin ang mga sumusunod na pamamaraan:

magreport ng insidente sa Department of Control and Inspection, na isang parte ng Ministry of the Interior



Nagbibigay ng kasulatan ng detelyadong paliwanag sa Pinuno ng Estasyon ng Pulisya



Kung ang Pinuno ng Pulisya ay tumangi na irehistro ang reklamo, maaring sumulat at maaaring isumite sa Area Commander

Kung ang Area Commander ay hindi pa din nirehistro ang reklamo, maaring sumulat ng reklamo na maaring isumite sa “Director of Security” na kung saang probinsiya nakasakop ang Estasyon.





## Mga Reklamo sa Kagawaran ng Pagsiyasat (CID)

Kung ang insidente ay isang misdemeanor, ang karampatang awtoridad na dapat mag-imbetiga ay ang mga imbestigador sa Ministry of Interior. Ang imbestigador ay walang karapatan na umayaw sa pag-imbetiga sa reklamo, nakasaad sa Artikulo 40 ng Batas sa Pamamaraang Pangkrimen. Kung ang imbestigador ay tumangging tingnan ang reklamo, ang sumusunod na pamamaraan ay maaaring isagawa:

Sumulat ng reklamo sa Pinuno ng Pagsisiyasat



Kung ang Pinuno ng Pagsisiyat ay ayaw kumpletohin ang kailangan pamamaraan, ay sumulat ng reklamo sa “Governorate’s Director of Investigation”

Kung ang lokal na pinuno ng pagsisiyasat ay tumangging kumpletohin ang mga kinakailangang pamamaraan, sumulat ng reklamo sa “Director General of the General Department of Investigations”



## Reklamo sa Pag-uusig

Maaring magfile ng reklamo sa anyong sulat kung ang insidente ay direktang pagkakasalang felony sa General Attorney’s Office. Dapat may kalakip eto ng eksplasyon ng reklamo, petsa at lugar ng insidente at lahat ng kinakailangang detalye. Alinsunod dito, ang General Attorney ay iaatas ang reklamo sa nararapat na Tagapagusig.

## Mga Hakbang sa Pagsasampa ng Reklamo (para sa Kasambahay)

---

Pagfile ng reklamo sa  
Department of Domestic  
Employees(ODWA)



Magtatangka na umabot sa  
patas na kasunduan habang  
binibigyan ang kasambahay ng  
kanyang mga karapatan



Kung walang kasunduan na  
maabot, ang kaso ay ililipat sa  
“Labor Court” ng walang bayad

## Bahay Kalinga Para sa Migranteng Manggagawa (Ayon sa Batas / Ehekutibong Panuntunan)

- Ang kasambahay ay may karapatan na mag-apply ng opsyonal na paninirahan sa Bahay Kalinga Para sa Migranteng Manggagawa na napapaloob sa “Public Authority for Manpower”(PAM)
- Ang nakatira sa bahay kalinga ay may karapatan na mabisita at hindi dapat pagbawalan maliban na lamang sa mga limitadong konteksto para sa ikakabuti ng kasambahay.
- Inilalaan sa residente ang karapatang magsumite ng isang reklamo sa pamamagitan ng mga social worker o sa manager ng shelter.
- Ang residente ay may karapatan na voluntaryong lumabas ng shelter.
- Kung ang estado ng residente ay nagbago, ay maari siyang payagang bumalik sa bago o dating amo o umuwi sa kanyang bansa.
- Kung ang nagtataguyod ng batas ay may pormal na hiling na kunin ang residente na ayun sa formal na sulat ang residente ay dapat na maihatid ng maayos.
- Ang aplikante ay dapat na hindi bababa sa 20 taong gulang.
- Ang aplikasyon ay marereject kung ang aplikante ay wanted para sa isang nakabinbin na kasong kriminal o nais ng mga awtoridad sa pagpapatupad ng batas.
- Ang aplikanteng nakapasok sa Bahay Kalinga ay makakatanggap ng pagkain, inumin at tirahan; pati na rin ang sikolohikal at pangagalaga sa kalusugan
- Ang bawat residente ay may karapatang tumanggap ng disenteng pagtrato na nagpapanatili sa kanilang dangal, pagkatao at hindi dapat sumailalim sa sikolohikal o moral na pinsala.
- Inilalaan sa residente ang karapatang matugunan ang kanyang pangangailangan alinsunod sa mga patakaran at regulasyon ng kanulangan at sa kapasidad ng mga gamit at pasilidad.

## Residency No. Deskripsiyon ng Uri ng Paninirahan

---

Artikulo 14	Temporaryong paninirahan hanggang sa 3 buwan na maaring mapalawig ng hindi lalampas ng 1 taon para sa mga espesyal na kinakailangan ng estado, mga taong may sakit, para sa mga workshops o kumperensya na dinadaos ng estado sa individual at para sa mga kaso na dinidetermina ng pinuno ng kagawaran ng imigrasyon.
Artikulo 17	Sektor ng Sibil/Nagtatrabaho sa Gobyernong Paninirahan
Artikulo 18	Pribadong Sektor na Paninirahan
Artikulo 19	Paninirahan para sa mga negosyante o industriyal na aktibidad, propesyunal na natatangi
Artikulo 20	Paninirahan para sa kasambahay, pampamilyang tsuper, hardinero
Artikulo 22	Paninirahan para sa Dependyente o Kamaganak
Artikulo 23	Paninirahan para sa Pagaaral
Artikulo 24	Residensya na walang trabaho para sa mga taong nagpapakita ng pinagmumulan ng pinansiyal na suporta sa buong tagal ng kanilang pamamalagi (self-residency)

## Opisina

## Lokasyon

## Numero

Department of  
Domestic Employment(ODWA)

Rumaithiya - Block 7 - Street 78 branching from Hassan Al  
Banna Street - Next to Rumaithiya Mayor's Office

xxxxxxxx

Deportation Centre (Lalaki)

Jleeb Al Shuyoukh - Block 1 - Khaled Uqab Al Ash'hab  
Street - opposite of Al Ghazali Street

24336942

Labour Court - Justice Palace

Kuwait City - Ali Al Salem Street -  
opposite of the Municipality Garden

1881100

Supervisory and Inspection Department

Sharq - Block 1 - Street 104 - behind Warba Bank

1888888

Bahay Kalinga Para sa mga Migrante

Jleeb Al Shuyoukh - Block 2 - Street 139

xxxxxxxx

Emerhensya

112

Embahada	Lokasyon	Numero	Website and/or E-mail
India	Al-Da'iyah - Diplomatic Neighborhood - Arabian Gulf Street	22530600 22530612 22530614	<a href="http://www.indembkwt.org">www.indembkwt.org</a>
Indonesia	Al-Da'iyah - Block 1 - Ahmad Al Roumi Street - Villa No. 2	22531025	<a href="http://www.kuwaitcity.kemlu.go.id">www.kuwaitcity.kemlu.go.id</a> <a href="mailto:kuwait.kbri@kemlu.go.id">kuwait.kbri@kemlu.go.id</a>
Sri Lanka	Jabriya - Block 10 - Street 107 - Villa No. 1	25354633	<a href="http://www.slembkwt.org/contact-us-main-menu-43">www.slembkwt.org/contact-us-main-menu-43</a> <a href="mailto:lankemb@qualitynet.net">lankemb@qualitynet.net</a>
Ethiopia	Jabriya - Block 10 - Street 107 - Villa No. 30	25330128	<a href="mailto:emailethiokuwait@yahoo.com">emailethiokuwait@yahoo.com</a> <a href="mailto:ethiokwt@qualitynet.net">ethiokwt@qualitynet.net</a>

<b>Embahada</b>	<b>Lokasyon</b>	<b>Numero</b>	<b>Website and/or E-mail</b>
Pilipinas	Al Sideeq - Block 1 - Street 101 - Villa No. 816	22525082	<a href="http://www.kuwaitpe.dfa.gov.ph">http://www.kuwaitpe.dfa.gov.ph</a>
Nepal	Jabriya - Block 8 - Street 13 - Villa No. 514	25321603	<a href="mailto:info@nepembku.org">info@nepembku.org</a>
Bangladesh	Khaldiya - Block 2 - Street 29 - Villa No. 11	24913219	<a href="http://www.bdembassykuwait.org">www.bdembassykuwait.org</a> <a href="mailto:info@yourdomain.com">info@yourdomain.com</a> <a href="mailto:bbood@kms.net">bbood@kms.net</a> <a href="mailto:mission.kuwait@mofa.gov.bd">mission.kuwait@mofa.gov.bd</a>
Eritrea	Jabriya - Block 9 - Street 21 - Villa No. 9	25317426	

<b>Embahada</b>	<b>Lokasyon</b>	<b>Numero</b>	<b>Website and/or E-mail</b>
Togo	Bayan - Block 4 - Street 5 - Villa No. 17	25379261	<a href="http://www.ambatogokuwait.com">www.ambatogokuwait.com</a> ambassatokoweit@hotmail.com
Sierra Leon	AlZahra - Block 8 - Street 800 - Villa No. 169	25243246	info@salembassy-kw.org
Zimbabwe	Salwa - Block 9 - Street 6 - Villa No. 8	25620845	zimtripoli@yahoo.co.uk zimkuwait2010@hotmail.com
Kenya	AlZahra - Block 8 - House 807 - Villa No. 133	25243771	kenemb.kuwait@gmail.com kuwait@mfa.go.ke



<b>Embahada</b>	<b>Lokasyon</b>	<b>Numero</b>	<b>Website and/or E-mail</b>
Benin	AlDa'iyah - Block 2 - Al Istiqlal Street - Villa No. 8B	25242560	ambeninkwt@hotmail.com
Nigeria	West Mishref - Block 1 - Street 103 - Villa No. 8	25379540 25379541	<a href="http://embassyofnigeriakuwait.com">embassyofnigeriakuwait.com</a> nigeriankuwait@yahoo.co.uk
Senegal	Rawda - Block 3 - Street 35 - Villa No. 9	22510823	Embassysenegalese721@yahoo.com
Malawi	AlShuhada - Block 5 - Street 512 - Villa No. 3	25235416 25235419	info@malawiembkuwait.com malawikuwait@gmail.com

<b>Embahada</b>	<b>Bansa</b>	<b>Numero</b>	<b>Website and/or E-mail</b>
Madagascar	Al Riyadh	+966 567351840 +966 507882927 +966 544580298	vierra74@yahoo.fr
Mali	Al Riyadh	+966 567215202 +966 530661160 +966 590005240 +966 556706658	zarho2005@hotmail.com
Gambia	Al Riyadh	+966 14659996	
Gana	Al Riyadh	+966 114545126	

**Embahada****Bansa****Numero****Website and/or E-mail**

Namibia

Cairo

+202 23584467

+202 2378663

+202 2378664

Tanzania

Al Riyadh

+966 14542833

+966 12051541

Cameron

Al Riyadh

+966 14880022

+966 14880203

Ivory Coast

Al Riyadh

+966 114708387

## Opisina

Public Investigation Department

Dept. of Investigation - Al Asimah

Dept. of Investigation - Hawally

Dept. of Investigation - Mubarak Al Kabeer

Dept. of Investigation - Al Farwaniya

Dept. of Investigation - Al Ahmadi

Dept. of Investigation - Al Jahra

Dept. of Investigation - Personal  
Misdemeanors

## Lokasyon

Salmiya - Hamad Al Mubarak Street - Block 5 - Street 104 - opposite Boulevard

Sharq - Block 4 - Ahmad Al Jaber Street - by Dasman Roundabout

Hawally - Block 9 - Street 247 branching from Sharshabeel Street

Sabah Al Salem - Law Enforcement Directorate - near Sabah Al Salem Co-op

Al Rabiya - Law Enforcement Directorate - near Al Rabiya Co-op

Al Ahmadi - Mustafa Karam roundabout - Al Ahmadi Police Station

South Jahra - Saad Al Abdullah - South Jahra Police Station previously

Salmiya - Public Investigation Department Building

## Opisina

## Lokasyon

## Numero

Public Prosecution

Kuwait City - Palace of Justice

xxxxxxxxx

Al Ahmadi Prosecution

South Subahiya - Al Ahmadi Courts Complex

1883300

Al Jahra Prosecution

Al Jahra - behind Salem Al Ali ballroom near the General  
Department for Immigration

24584328

Al Asima Prosecution

Kuwait City - Palace of Justice - 8th floor

xxxxxxxxx

Hawally Prosecution

Maidan Hawally - Block 11 - Al Rabea' Street - Avenue 1 - Building  
15 - by the Military Engineering Projects and by the Hawally  
Traffic Department

25667016

Al Farwaniya Prosecution

Al Rigae - Courts Complex

xxxxxxxxx

## Lalawigan ng Al Asimah

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero	Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Al Yarmouk</b>	Al Yarmouk	25323519	<b>Al Sulaibikhat</b>	Al Sulaibikhat - Doha - Garnada - North West	24870716 24861782
<b>Al Shamiya</b>	Al Shamiya - Shuwaikh Residential	24845953 24827178		Sulaibikhat - Western Doha Chalets	
<b>Kaifan</b>	Kaifan - Al Khaldiyah	24832839	<b>Failaka Island</b>	Failaka Island	66766638
<b>Al Shuwaikh Industrial</b>	Al Shuwaikh Industrial - Al Sabah Medical Area	24813726	<b>Al Surra</b>	Al Surra - Qortuba	25312220
<b>Al Khaldiya</b>	Al Khaldiya	24826141 24826144	<b>Abdullah Al Salem</b>	Abdullah Al Salem - Al Nuzha	22570000 22544160

## Lalawigan ng Al Asimah

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero	Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Al Faiha</b>	Al Faiha - Al Nezha	22547168 22547142	<b>Al Da'iya</b>	Al Da'iya - Embassies Area	22571081
<b>Al Dasma</b>	Al Dasma - Bneid Al Gar	22531914 22531917	<b>Al Salhiya</b>	Al Salhiya	22427157 22422353
<b>Al Qadsiya</b>	Al Qadsiya - Al Mansouriya	22574386 22575665	<b>Al Adaileyah</b>	Al Adaileyah	22562197 22541216
<b>Al Rawda</b>	Al Rawda	22546257 22573031	<b>Sharq</b>	Sharq - Al Sawaber - Dasman - Gulf Street from the Great Mosque to Kuwait Towers	22424019

## Lalawigan ng Al Jahra

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero	Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Al Qashaneyah</b>	Al Qashaneyah - Khabary Al Awazem	xxxxxxxx	<b>Jaber Al Ahmad</b>	Jaber Al Ahmad	96655598
<b>Al Jahra</b>	Al Jahra - Nature Reserves - Nature Reserves Road	24551466	<b>Al Sulaibeya</b>	Al Sulaibeya - Al Sulaibeya Industrial - 4th ring road half way up to Kabd area	24678344
<b>Al Waha</b>	Al Waha - Stables - Al Salmi (up to Military Base)	24557748	<b>Kabd</b>	Kabd	25370417
<b>Al Na'eem</b>	Al Na'eem - Al Qasr	24564472	<b>Al Sabeyah</b>	Al Sabeyah	24562074
			<b>Al Mutla'a</b>	Al Mutla'a	24575712



## Lalawigan ng Al Jahra

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Al Qayrawan</b>	Al Qayrawan - Al Nahdha	24661732
<b>Saad Al Abdullah</b>	Saad Al Abdullah	24538126

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Tayma</b>	Tayma - Al Jahra Industrial - Al Naseem - Al Uyoun - Al Salmi (until Kilo 41)	24573958

## Lalawigan Mubarak Al Kabeer

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero	Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Al Adan</b>	Al Adan - Al Messilah - Al Masayel - Al Qusoor - Al Jumairah - Al Funaitees	25421337	<b>Sabah Al Salem</b>	Sabah Al Salem - Sabhan	25514800
<b>Abu Fateerah</b>	Abu Fateerah - Abu Al Hasani	xxxxxxxx	<b>Mubarak Al Kabeer</b>	Mubarak Al Kabeer - Al Qurain - Al Qurain Souk	25438063

## Lalawigan ng Al Farwaniya

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Khaitan</b>	Khaitan	24722590
<b>Al Omariya</b>	Al Omariya	24742662
<b>Al Farwaniya</b>	Al Farwaniya	24711977
<b>Al Andalus</b>	Al Andalus - Al Rigaie - Al Rai	24898062
<b>Al Rabiya</b>	Al Rabiya	24742160
<b>Al Ardheyah</b>	Al Ardheyah - Industrial Ardheyah	24881273

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Sabah Al Nasser</b>	Sabah Al Nasser	24898754 24898751
<b>Al Rehab</b>	Al Rehab	24310574 24318390
<b>Abdullah Al Mubarak</b>	Abdullah Al Mubarak	24363047 24363057
<b>Jleeb Al Sheyoukh</b>	Jleeb Al Sheyouk - Al Dhajeej - Airport - Sabhan	24311234 24311335

## Lalawigan ng Al Farwaniya

<b>Estasyon ng Pulis</b>	<b>Lugar na Sakop</b>	<b>Numero</b>	<b>Estasyon ng Pulis</b>	<b>Lugar na Sakop</b>	<b>Numero</b>
<b>Ishbilyah</b>	Ishbilyah	24389661	<b>Al Furdous</b>	<b>Al Furdous</b>	24893091

## Lalawigan ng Hawally

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero	Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero	
<b>Maidan Hawally</b>	Maidan Hawalli - Al	25626971	<b>Al Nugra</b>	Al Nugra - Hawally	22616662	
	Shaab Al Bahri - Al	25629910		<b>Al Rumaithiya</b>	Al Rumaithiya - Al Bidaa	25621600
	Shaab Residential					25625656
<b>Al Jabriya</b>	<b>Al Jabriya</b>	25315393	<b>Al Salam</b>	Al Salam - Hateen - Al Sideeq	25587204	
		25312559				
<b>Salwa</b>	Salwa - Al Bidaa	25624496	<b>Al Zahra</b>	Al Zahra - Al Shuhada	25237204	
		25626565				
<b>Al Salmiya</b>	<b>Al Salmiya</b>	25713218	<b>Bayan</b>	Bayan - Mishref - Mubarak Abdullah Al Jaber	25393428	
		25727806				25387762

## Lalawigan ng Al Ahmadi

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero	Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Jaber Al Ali</b>	Jaber Al Ali	23842492 23842493	<b>Al Nuwaiseeb</b>	Al Nuwaiseeb	23950975 23950607
<b>Fahad Al Ahmad</b>	Fahad Al Ahmad	23630984 23630978	<b>Fahaheel</b>	Fahaheel	23910014 23912959
<b>Al Wafra</b>	Al Wafra	23810411	<b>Mina Abdullah</b>	Mina Abdullah	23261983 23261145
<b>Abu Hulaifa</b>	Abu Hulaifa - Al Mangaf	23714753 23722151	<b>Ali Sabah Al Salem</b>	Ali Sabah Al Salem	23280383 23280277
<b>Al Sabahiya</b>	Al Sabahiya	23618557			

## Lalawigan ng Al Ahmadi

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Al Riqqa</b>	Al Riqqa - Al Ugailah	23940700
<b>Hadiya</b>	Hadiya	23960513
<b>Shuaiba Industrial</b>	Shuaiba Industrial	xxxxxxxx
<b>Al Zour</b>	Al Zour	23950160

Estasyon ng Pulis	Lugar na Sakop	Numero
<b>Al Fintas</b>	AlFintas - Al Mahboula	23903744 23903606
<b>Al Daher</b>	Al Daher	23830500 23840900
<b>Al Ahmadi</b>	Al Ahmadi	23980401 23980304
<b>Sabah Al Ahmad</b>	Sabah Al Ahmad	xxxxxxxx

## Ministry of Interior

---

Katanungan sa Paninirahan at pagkakansela neto:

[www.e.gov.kw/sites/kgoEnglish/Pages/eServices/MOI/ResidencyExpiry.aspx](http://www.e.gov.kw/sites/kgoEnglish/Pages/eServices/MOI/ResidencyExpiry.aspx)

---

Katanungan sa Travel Ban:

[www.e.gov.kw/sites/kgoEnglish/Pages/eServices/MOJ/BanTravel.aspx](http://www.e.gov.kw/sites/kgoEnglish/Pages/eServices/MOJ/BanTravel.aspx)

---

## Ministro ng Katarungan

---

Electronic number of the case, Number of the case at the police station, Number of the case at the Prosecution, Number of the case in the court, Number of the case's execution file:

<https://www.kuwaitcourts.gov.kw/searchPages/searchCases.jsp>

---

Inquiring using Civil ID for the following: Arrest and Seizure, Travel Ban, Cases filed by person, Cases filed against person

<https://www.kuwaitcourts.gov.kw/searchPages/searchCivil.jsp>



1 —

---

Batas no. 68/2015 para sa Kasambahay

2 —

---

Penal Code no. 16/1960

3 —

---

Law no. 17 of year 1960 of the Criminal Procedures and Trials law (17/1960)

4 —

---

Batas no. 91 ng taong 2013 para sa pagsugpo ng human trafficking at “smuggling immigrants” (91/2013)

5 —

---

Regulasyong Ehukatibo no. 68/2015 para sa Kasambahay

6 —

---

Emiri Decree no. 17 of year 1959 regarding Aliens' Residence Law (17/1959)

- \* Ang Legal na gabay na eto ay inilathala noong May 2019
- \* Ang mga polisiya at mga batas na nabanggit sa gabay na eto ay maaring magbago pagkatapos ng nasambit na petsa ng pagkakalathala neto.
- \* Ang lahat ng lugar, numero ng telepono, e-mail, website na nasambit sa Legal na Gabay na eto ay maaring magbago.

## Strategic Sponsor



**Alghanim**  
INDUSTRIES



## Platinum Sponsor



## Gold Sponsor



شركة الغانم انترناشيونال للتجارة العامة والمقاولات ذ.م.م  
*Alghanim International General Trading & Contracting Co. W.L.L.*

تمدين  
**TAMDEEN**  
GROUP

## Special Thanks

**G R D**



**MIGRANT-RIGHTS.ORG**

## Ang Gabay sa Batas Ay Mayroon Sa

العربية / Arabiko / العربية

الإنجليزية / English / English

الفرنسية / Le Français / French

التغلوغ - الفلبينية / Tagalog / Filipino

النيبالية / नेपाली भाषा / Nepalese

الأندونيسية / bahasa Indonesia / Indonesian

البنغالية / বাংলা ভাষা / Bengali

السنهالية - سريلانكا / සිංහල අක්ෂර මාලාව / Sinhalese

تيلوگو - الهند / తెలుగు / Telugu

الماليلامية - الهند / മലയാളം / India - Malyalam

الهندية / हिन्दी / India - Hindi

التاميل - الهند / தமிழ் / India - Tamil

أوردو - الهند / India - Urdu / اُردُو

مدغشقر / malagasy / Malagasi

الأمهرية - أثيوبيا / አማርኛ / Ethiopia - Amharic